



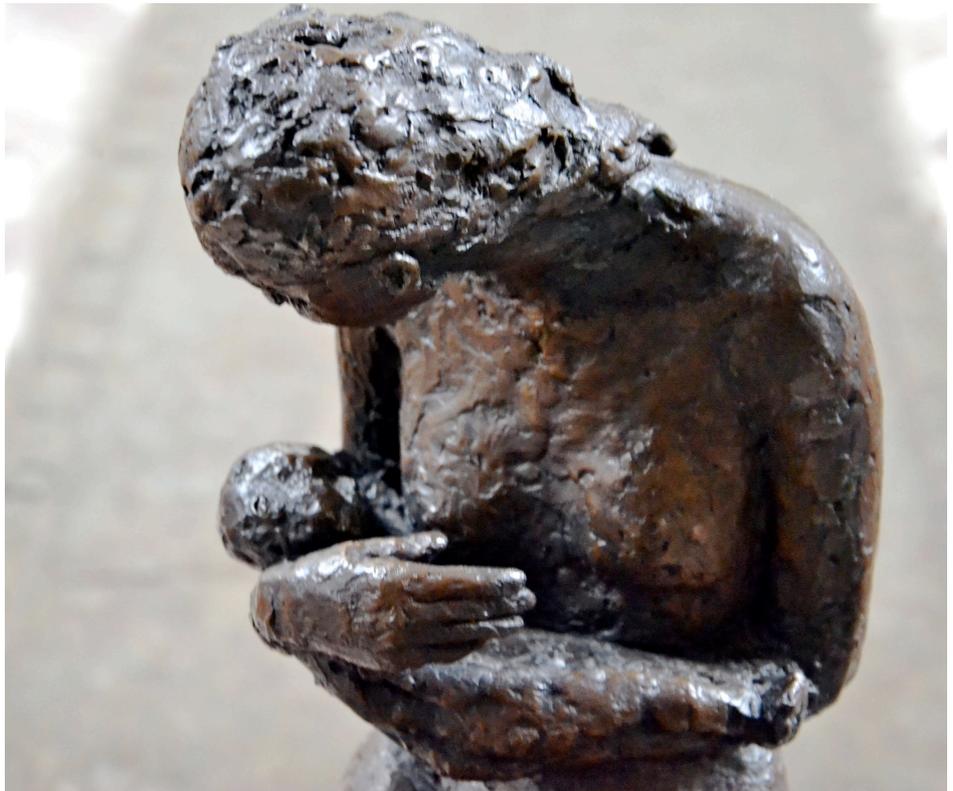
KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN DECEMBER 2016

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

Königliche Armseligkeit | Bog je z nami

Gott kommt in unsere menschliche Armseligkeit und nimmt uns damit in unserer Hilflosigkeit ernst. Wir tragen eine große Verheißung in uns und sind doch aus sehr brüchigem Stoff gebaut. Gott traut uns viel zu und doch weiß er um unser Unvermögen. Wir planen Erhabenes und scheitern doch immer wieder kläglich und werden vom Sockel geworfen. Selten geschieht es aus Bosheit. Meist ist es unsere Überheblichkeit, unser Dünkel, Gedankenlosigkeit, Beserwisserei, Faulheit



oder schlicht Dummheit. Vor einem Richtergott könnten wir nicht bestehen, vor einem Kindgott aber sehr wohl. Denn er erhebt sich nicht über uns, er legt den wohlthuenden Schleier der Nacht über unsere Armseligkeit und erhellt unser Herz mit dem zarten Licht seiner Liebe. In seiner Gegenwart fühlen wir uns verstanden, angenommen und unsere Seele schreit das Kyrie eleison: Erbarme dich, Herr, meiner Schwachheit! Dann können wir erst in das fröhliche Gloria einstimmen.

Der holländische Liedermacher Herman van Veen hat diesen Schrei der Seele in seinem Kyrie eleison in ein Lied gegossen. Ein kleiner Ausschnitt aus seinem Programm Lieber Himmel:

„Für den Lehrer ohne Chance, zu unterrichten
für den Priester, der sein Gebet vergisst
für den Doktor, der viel könnte, wenn er dürfte
und für den Richter, dem nicht zu helfen ist
Kyrie Eleison

Für die Großmutter in der Abstellkammer
für den Opa, der schon vergessen ist
für die Ängste und schlaflosen Nächte
für den Kummer, der nicht zu ermessen ist



Für die in Kellern gefangenen Kinder
soviel Unschuld und Leben zerstört
für die politischen Herrscher
durch Geld und Macht entehrt

Für unsere bissigen, beißenden Worte
für unsre Lügen und unsren schlechten Stil
für das Paradies, das wir verloren
für unser lebenslängliches Exil

Für Fabrikanten und für Kommerzianten
und Händler mit großem Gewinn
durch Hormone, Drogen und Waffen
für all das Böse zwischendrin

Für wen soll ich hier jetzt noch singen
für diejenigen, die ich hier vergaß
ohne Frieden kann keiner leben
ob reicher Knacker oder armes Aas
Kyrie Eleison

Und wir singen hier von Josef und Maria,
von dem Kind im Stall unbeirrt,
jedes Jahr wird unsere Hoffnung neu geboren,
dass es hier einmal besser wird.“

*Toplo nam je pri srcu, če imamo ob sebi
človeka, ki nas sprejme takšne kot smo, ki
ne gleda samo na to, kar mi spodleti, ampak
vidi dobro in žlahtno, kar nosim v sebi. Zato
se nam ob božiču tudi ogreje srce, ker čuti-
mo, da nas Bog v tem nebogljenem otroku v
jaslih sprejme in ljubi pač takšne, kakršni
smo in zbudi v nas neznane moči, da zras-
temo preko sebe, da postanemo nežni, lju-
beči ljudje.*

*Naš svet od nas vedno nekaj zahteva: to in
to moramo storiti, napeti vse sile. Mnogokrat
to dajemo naprej na ljudi okrog sebe. Božič
nas uči, da je tu Bog, ki ne zahteva nič, am-
pak se venomer razdaja, nas obdarja s svo-
jo ljubeznijo. Morda nam uspe ob praznikih
bolj kot drugokrat, da tudi mi ljudi okrog se-
be ne mučimo z našimi zahtevami, ampak
jih obdarimo – ne nujno z darili – z našo
navzočnostjo, z našo pozornostjo, z našo
hvaležnostjo.*

*Božič naj bo praznik, ki nam pokaže, kaj je v
življenju zares važno: vedeti, da si ljubljen,
vedeti, da ti nekdo vidi v dno srca in te ne
obsodi – in vedeti, da sam nosiš Boga v sebi
in ga izžarevaš za druge.*

Jurij Buch



Pred nedavnim je prejel naš pomožni dušni
pastir **Jože Ropitz** iz rok deželnega glavar-
ja Petra Kaiserja in njegove namestnice
Beate Prettner veliki častni znak dežele
Koroške za svoje zasluge na področju
vzgoje in kulture. K temu posebnemu odli-
kovanju mu tudi mi iskreno čestitamo!

*Vor kurzem wurde unserem Aushilfsprie-
ster **Josef Ropitz** vom Landeshauptmann
Peter Kaiser und seiner Stellvertreterin Be-
ate Prettner für seine pädagogischen und
kulturellen Verdienste das Große Ehren-
zeichen des Landes Kärnten verliehen. Wir
gratulieren sehr herzlich!*



Claudia Muschet 50

Ob bei der Jungschar, beim Sozialkreis, bei den Senioren, beim Pfarrfest, Martinsfest, Adventbasar, Maiandacht, Muttertag ... immer und überall, wo in der Pfarre Petschnitzen helfende Hände gebraucht werden, ist unsere Claudia gerne bereit ihre Zeit und ihre vielfältigen Talente einzusetzen. Anlässlich ihres Lebensjubiläums danken wir ihr herzlich für ihre sehr wertvolle Mitarbeit und wünschen ihr auch weiterhin viel Gesundheit, Lebensfreude und Gottes Segen!

*Jubilantka Claudia je nepogrešljiv del pečniškega farnega življenja. Kjerko-
li je kakšna pomoč potrebna, je vedno pripravljena pomagati. Njena krea-
tivnost, talent ročnega dela in še mnoge druge vrline obogatujejo našo fa-
ro. Ob lepem jubileju ji želimo „vse ta buale“ in obilo božjega žegna!*

Prošnja za pomoč I Bitte um Hilfe

Spoštovani farani, bratje in sestre, prosim za pomoč v imenu srednje šole „St. Anthonys Secondary Academy Umuozu Ugiri“ (škofija Okigwe, župnija St. Anthony, Nigerija), ki je bila ena mojih projektov, ko sem bil misijonski direktor. Šola je že 7 let v razvojni fazi. Cilj je, da preko šole pospešujemo evangelizacijo in nudimo kakovostno izobraževanje za vse potrebne otroke, posebno revne. V ta namen smo zgradili novo šolsko stavbo, ki pa še ni gotova. Prosim za finančno podporo za strop, vrata, okna, omet, stranišče, itd. Zelo bi vam bil hvaležen, če bi mi malo pomagali!



Sehr geehrte Pfarrangehörige, Schwestern und Brüder, ich bitte Sie um Unterstützung für die Fertigstellung der Mittelschule „St. Anthonys Secondary Academy Umuozu Ugiri“ in der Pfarre St. Anthony der Diözese Okigwe in Nigeria. Diese Schule war eines meiner Projekte, als ich dort Missionsdirektor war. Das Projekt läuft schon seit 7 Jahren, der Rohbau der neuen Schule ist geschafft, aber es fehlt noch einiges: Decke, Fenster, Türen, Verputz, Sanitäreanlagen, usw. Ich bitte Sie um finanzielle Hilfe, damit wir möglichst bald allen Kindern, vor allem den armen, eine qualitative Ausbildung bieten können. Ich wäre Ihnen sehr dankbar, wenn Sie mir helfen würden!

Možnosti podpore I Möglichkeiten der Unterstützung: - Farovž Šentjakob I Pfarramt St. Jakob

- 8.1.2017: Mesečna zbirka za pomoč I Monatliche Hilfssammlung

- osebno pri meni I bei mir persönlich

Louis Agim

Pfarrfest Petschnitzen Farni praznik Pečnica

Am 1. Adventsonntag war das Kulturhaus in Lednitzen wieder einmal bis auf den letzten Platz besetzt. Die vielen Leute kamen zum schon traditionellen Herbst-Pfarrfest, das alle zwei Jahre stattfindet. Nach dem feierlichen Gottesdienst,



der von mehreren Chören und den Kindern (szenische Vorführung zum Hl. Martin) gestaltet wurde, folgte der gesellige Teil. Neben dem Mittagessen, das dankenswerterweise wieder von der DSG-Lednitzen organisiert wurde, gab es noch Kaffee und Kuchen (Sozialkreis), einen Keksworkshop und ein Landhockeyturnier (Jungschar) sowie eine Tombola, bei der € 600,- eingenommen wurden. Eine Besonderheit war auch der Adventbasar, den Christa Kircher mit ihren Helferinnen organisiert hat und bei dem € 1.700,- für unsere Hilfsprojekte in Aprilzi/Bulgarien zusammengekommen sind. Ein herzliches DANKE allen, die beim Pfarrfest mitgewirkt bzw. teilgenommen haben!

Pri dobro pripravljnem in prav tako dobro obiskanem pečniškem farnem prazniku se je tudi tokrat začutilo veselje nad skupnostjo in družabnostjo. Vsem, ki so doprinesli svoj delež k uspelemu praznovanju na 1. adventno nedeljo, prav prisrčen „Buh voni“!

St. Niklas I Šmiklavž

Weil im heurigen Sommer das Jungscharlager aus gesundheitlichen Gründen ausfallen musste, wurde am 25. September zumindest ein „Grillnachmittag“ nachgeholt. Rund 15 Kinder und einige Eltern folgten der Einladung zum Anwesen von Daniela und Michael Schiestl in Bogenfeld, wo der Hausherr selbst zur Grillzange griff.



Der heurige **Kleine Kirchttag** wurde am 4. Dezember gefeiert. Das Fest begann mit der hl. Messe im Gemeinschaftshaus, wo danach ein köstliches Mittagessen serviert wurde. Bei der Tombola waren



die 200 Preise schnell vergeben. Nachdem auch Kaffee und Kuchen verzehrt waren und die Kinder ihre Bastelarbeiten fertiggestellt hatten, betrat der Hl. Nikolaus mit seinem Engel das Gemeinschaftshaus und beschenkte alle mit einem kleinen Geschenk. Er besuchte auch die fleißigen Frauen in der Küche (Foto) und dankte ihnen für ihre Arbeit zum Wohle aller. Vom Reinerlös des Kirchtages wurden € 1.000,- für die Sanierung der Pfarrhofheizung verwendet, den Rest erhält der Sozialkreis der Pfarre für seine Tätigkeiten.

Friedenslicht von Betlehem Luč miru

Šentjakob | St. Jakob:

Wird am Samstag, 24.12.2016, zwischen 9.00 und 12.00 Uhr beim Feuerwehrhaus in St. Jakob verteilt.

Petschnitzen | Pečnica:

Kann am Samstag, 24.12.2016, ab 9.00 Uhr bei der Pfarrkirche Petschnitzen abgeholt werden.

skupina akzent

vabi | lädt ein

predstavitev CD präsensation



BOŽIČNI ORATORIJ WEIHNACHTSORATORIUM

skupina akzent * mladi akzent * igralska skupina * kvartet duhovnikov
tercet pastirjev * Špela Filipič * Jakob Slavkov

nedelja * sonntag

18.12.2016 * 18.00

kapela šolskih sester šentpeter
kapelle der schulschwestern st. peter

sobota * samstag

7.1.2017 * 18.00

farna cerkev šmihel nad pliberkom
pfarrkirche st. michael ob bleiburg



vabi na koncert

Zima se še ni izpela

nedelja, 22.1.2017, 14.30

farna dvorana Šentjakob

- ❖ Moški zbor Srečko Kosovel / Ajdovščina
- ❖ Tamburaški ansambel Loče
 - ❖ Ženski zbor Rož
 - ❖ Otroški zbor Rožce

Prisrčno vabljeni!

Termine | termini

17.12.2016 St. Niklas | Šmiklavž
7.00 Familienrorate mit anschl. Frühstück
im Pfarrhof
Družinska svitna, nato zajtrk v farovžu



18.12.2016 Šentjakob | St. Jakob
10.00 sv. mašo v farni cerkvi sooblikuje **vo-**
kalnoinstrumentalna skupina Sv. Mihaela
iz Mengša



Klassik am Lendhafen

28.12.2016 19.00

Bernarda Fink
Valentina Inzko Fink

Benefizkonzert für Aprilzi/Bulgarien
Johanneskirche / Lendhafen
Klagenfurt | Celovec

Taufen | krsti

Okt. – Dez. 2016

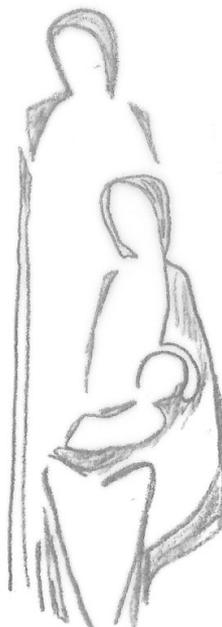
Šentjakob | St. Jakob
Elias Wögerer

Petschnitzen | Pečnica
Paul Götzenbrugger

Verstorbene | umrli

Okt. – Dez. 2016

Šentjakob | St. Jakob
Urh Toškovič
Maria Isop
Maria Maliha
Katharina Egartner
Josef Nagele



Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob
9184 Šentjakob 31

fara.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob
kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica
kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz

Naznanila za božične praznike

Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage

Šentjakob / St. Jakob

peFr 23.12.16 Bolniško obhajilo (namesto januarja) z bolniškim maziljenjem
Krankenkommunion (statt Jänner) mit Krankensalbung

solSa 24.12.16 **Sveti večer / Heiliger Abend**
F- 17.00 družinska božičnica (sv. maša)
Familienmette (hl. Messe)
S- 19.00 praznovanje svetega večera
F- 22.00 **polnočnica / Christmette**



nelSo 25.12.16 **Božič / Christtag**
S- 7.30 praznična maša / Festgottesdienst
F- 10.00 praznična maša / Festgottesdienst

polMo 26.12.16 **Štefanovo / Stefanitag**
Blagoslovitev Štefanove vode / Stefaniwasserweihe
S- 7.30 | R- 8.45 | F- 10.00
11.00 blagoslovitev konj / Pferdesegnung bei der Tankstelle (Zoran)

tolDi 27.12.16 **Sv. Janez / Hl. Johannes**
9.00 Šentjanž / St. Johann

solSa 31.12.16 **Silvestrovo / Silvester**
S- 19.00 zahvalna maša / Dankgottesdienst

nelSo 1.1.17 **Novo leto / Praznik božje matere Marije**
Neujahr / Fest der Gottesmutter Maria
S- 7.30 | F- 10.00

2. in 3.1.17 hodijo **Trije kralji** od hiše do hiše in prosijo za vašo pomoč za potrebne po svetu. Hvala že vnaprej!

Am 2. und 3.1.17 gehen **die Sternsinger** von Haus zu Haus und bitten wieder um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!



čelDo 5.1.17 Blagoslovitev trikraljevske vode / Dreikönigswasserweihe
14.00 pred farovžem / vor dem Pfarrhof

peFr 6.1.17 **Gospodovo razglašenje / Erscheinung des Herrn**
S- 7.30 | F- 10.00

Ankündigungen für die Weihnachtsfeiertage Naznanila za božične praznike

Petschnitzen / Pečnica *St. Niklas / Šmiklavž*

-
- Dolče 22.12.16 Krankenkommunion (statt Jänner) mit Krankensalbung
Bolniško obhajilo (namesto januarja) z bolniškim maziljenjem
- Salso 24.12.16 **Heiliger Abend / Sveti večer**
16.00 Petschnitzen – Familienmette (Wortgottesdienst)
Pečnica – družinska božičnica (besedno bogoslužje)
17.00 St. Niklas – Familienmette (hl. Messe)
Šmiklavž – družinska božičnica (sv. maša)
22.00 Petschnitzen / Pečnica – Christmette / polnočnica
- Solne 25.12.16 **Christtag / Božič**
9.00 Petschnitzen / Pečnica – Festgottesdienst / praznična maša
10.15 St. Niklas / Šmiklavž – Festgottesdienst / praznična maša
- Molpo 26.12.16 **Stefanitag / Štefanovo**
Stefaniwasserweihe / blagoslovitev Štefanove vode
9.00 Unterferlach / Spodnje Borovlje
10.15 Egg / Brdo
11.30 Pferdesegnung / blagoslovitev konj – beim Reitstall Ledenitzen
- Salso 31.12.16 **Silvester / Silvestrovo** – Dankgottesdienste / zahvalni maši
18.00 St. Niklas / Šmiklavž
19.00 Petschnitzen / Pečnica
- Solne 1.1.17 **Neujahr / Fest der Gottesmutter Maria
Novo leto / Praznik božje matere Marije**
9.00 Unterferlach / Spodnje Borovlje
10.15 St. Niklas / Šmiklavž



Die Sternsinger gehen in **St. Niklas** am 3.1.17 bzw.
in **Petschnitzen** am 5.1.17 von Haus zu Haus und bitten wieder
um Ihre Spende für Hilfsbedürftige in der Welt. Danke im Voraus!

Trije kralji hodijo v **Šmiklavžu** 3.1.17 oz. v **Pečnici** 5.1.17 od hiše do hiše in
prosijo za vašo pomoč za potrebne sveta. Hvala že vnaprej!

- Frlpe 6.1.17 **Erscheinung des Herrn / Gospodovo razglašenje**
Dreikönigwasserweihe / blagoslovitev trikraljevske vode
9.00 Petschnitzen / Pečnica
10.15 St. Niklas / Šmiklavž

**Vesel božič in blagoslova polno novo leto vam, dragi farani,
želi župnik s svojimi sodelavkami in sodelavci!**



**Ein frohes Weihnachtsfest und die Fülle des Segens fürs neue Jahr
wünscht Ihnen der Pfarrer mit seinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern!**